



Safety and Other Information



IT	EN
FR	DE
ES	PT
NL	DA
NO	SV
FI	IS
ET	LV
LT	PL
CS	SK
HU	RO
BG	SL
HR	SR
EL	TR
RU	UK
AR	INT

SCUBA Series

it	..... Istruzioni di sicurezza	3	pl	..... Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	61
en	..... Safety instructions	6	cs	..... Bezpečnostní pokyny	65
fr	..... Consignes de sécurité	10	sk	..... Bezpečnostné pokyny	69
de	..... Sicherheitshinweise	14	hu	..... Biztonsági utasítások	73
es	..... Instrucciones de seguridad	19	ro	..... Instrucțiuni de siguranță	77
pt	..... Instruções de segurança	23	bg	..... Инструкции за безопасност	81
nl	..... Veiligheidsinstructies	27	sl	..... Varnostna navodila	85
da	..... Sikkerhedsinstruktioner	31	hr	..... Sigurnosne upute	89
no	..... Sikkerhetsinstruksjoner	34	sr	..... Bezbednosna uputstva	92
sv	..... Säkerhetsanvisningar	38	el	..... Οδηγίες για την ασφάλεια	96
fi	..... Turvaohjeet	42	tr	..... Güvenlik bilgileri	100
is	..... Öryggisleiðbeiningar	46	ru	..... Инструкции по технике безопасности	104
et	..... Ohutusjuhised	50	uk	..... Правила техніки безпеки	109
lv	..... Drošības instrukcijas	53	113	..... تعليمات الأمان	ar
lt	..... Saugos nurodymai	57			



AVVERTENZA:

Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale.



AVVERTENZA:

Utilizzare attrezzi da lavoro idonei.



PERICOLO: Pericolo elettrico

Prima di iniziare a lavorare, verificare che l'alimentazione elettrica sia disinserita e che l'unità, il quadro di comando e il circuito ausiliario di controllo non possano riavviarsi, neppure accidentalmente.



PERICOLO: Pericolo elettrico

Se l'unità è abbinata al convertitore di frequenza, scollegare l'alimentazione elettrica e attendere 10 min per scaricare la corrente residua.

7 Risoluzione dei problemi



AVVERTENZA:

Osservare le prescrizioni di sicurezza riportate nei Capitoli Uso e Funzionamento e Manutenzione.



PERICOLO: Pericolo elettrico

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare la società di vendita Xylem o il Distributore Autorizzato per la sostituzione.

1 Introduction and Safety

These safety instructions will appear again in the relevant sections of the Additional Installation, Operation and Maintenance Instructions. These instructions should be kept at the installation location for future reference



CAUTION:



AVVERTENZA:

Nel caso in cui non sia possibile eliminare un guasto, o per ogni situazione non contemplata, contattare la società di vendita Xylem o il Distributore Autorizzato.

8 Ulteriori informazioni



<http://lowara.com/pumps-circulators/submersible-borehole-pumps/scuba-close-coupled-submersible-pumps/#product-tab-literature>

9 Smaltimento



AVVERTENZA:

È obbligatorio smaltire l'unità incaricando ditte autorizzate e specializzate nell'identificazione delle differenti tipologie di materiale (acciaio, rame, plastica, ecc.).



AVVERTENZA:

È vietato scaricare liquidi lubrificanti ed altre sostanze pericolose nell'ambiente.

This manual is an integral part of the unit. Make sure to have read and understood the manual before installing the unit and putting it to use. The manual must always be made available to the user, stored in the proximity of the unit, and well kept.

**WARNING:**

Improper use of the unit can cause personal injuries and damage to property, as well as making the warranty null and void.

**WARNING:**

This unit must be used only by qualified users.

Qualified users are people able to recognise the risks and avoid hazards during installation, use and maintenance of the unit.

**WARNING:**

- For EU countries: this product may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, provided that they are being supervised and have been instructed on how to use it safely, and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- For countries outside the EU: this product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, unless they are being supervised and have been instructed on how to use it by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

**WARNING:**

The unit contains lubricant liquids.

**WARNING: Ionizing radiation hazard**

If the unit has been exposed to ionizing radiations, implement the necessary safety measures for the protection of people. If the unit needs to be despatched, inform the carrier and the recipient accordingly, so that appropriate safety measures can be put in place.

2 Handling and Storage**WARNING: Crushing hazard (limbs)**

The unit and its components may be heavy: risk of crushing

**WARNING:**

Always wear personal protective equipment.

**WARNING:**

Handle the unit in compliance with the current regulations on "manual load handling", to avoid undesirable ergonomic conditions causing risks of back-spine injury.

**WARNING:**

Use cranes, ropes, lifting straps, hooks and clasps that comply with current regulations and that are suitable for the specific use.

NOTICE:

Make sure that the harnessing does not hit and/or damage the unit

**WARNING:**

Lift and handle the unit slowly to avoid stability issues.



WARNING:

During handling, make sure to avoid injury to people and animals, and/or damage to property.



DANGER: Electrical hazard

Holding the unit by the power supply cable or the float switch is strictly forbidden.



WARNING:

Take appropriate measures during transport, installation and storage to prevent contamination from external substances.

3 Technical Description



WARNING:

The unit was designed and built for the use described in the Intended Use section. Any other uses are prohibited, as they could compromise the safety of the user and the efficiency of the unit itself.



WARNING:

It is prohibited to pump drinking water after use with other fluids.



WARNING:

Remove the unit from its packaging just before installation to prevent contamination from external substances.



WARNING:

After installation, run the unit for a few minutes with several users open in order to wash the inside of the system.



DANGER:

It is prohibited to use this unit to pump flammable and/or explosive liquids.



DANGER: Potentially explosive atmosphere hazard

It is prohibited to start the unit in environments with potentially explosive atmospheres or with combustible dusts.

4 Installation



WARNING:

Always use suitable working tools.



WARNING:

When selecting the place of installation and connecting the unit to the hydraulic and electric power supplies, strictly comply with current regulations.



DANGER:

All the hydraulic and electrical connections must be completed by a technician possessing the technical-professional requirements outlined in the current regulations.



WARNING:

Piping must be sized to ensure safety at the maximum operating pressure.



WARNING:

Install appropriate seals between the unit couplings and the piping.

**DANGER: Electrical hazard**

Before starting work, check that the unit is unplugged, and that the unit, the control panel and the auxiliary control circuit cannot restart, even unintentionally.

**DANGER: Electrical hazard**

Always connect the external protection conductor (ground) to the ground terminal before attempting to make any other electrical connections.

**DANGER: Electrical hazard**

Connect all the electrical accessories of the pump unit and motor to the ground.

**DANGER: Electrical hazard**

Check that the external protection conductor (ground) is longer than the phase conductors. In case of accidental disconnection of the unit from the phase conductors, the protection conductor must be the last one to detach itself from the terminal.

**DANGER: Electrical hazard**

Connect the plug to a socket with protection conductor (earth).

**DANGER: Electrical hazard**

Install suitable systems for protection against indirect contact, in order to prevent lethal electric shocks.

**DANGER: Electrical hazard**

Check that the power supply line is provided with a mains disconnection device with contact opening distance ensuring complete disconnection for overvoltage III category conditions.

NOTICE:

Install appropriate devices for protecting the motor from overloads and short circuits. For three-phase motors install one of the following thermal protections:

- trip class 10 A overload thermal relay + aM fuses (motor start-up), or
- 10 A start-up thermal magnetic switch.

5 Use and operation**DANGER: Electrical hazard**

Do not use the unit in swimming pools or similar places when people or animals are inside.

**WARNING: Electrical hazard**

Check that the unit is properly connected to the mains power supply.

6 Maintenance**WARNING:**

Maintenance must be done by a technician possessing the technical-professional requirements outlined in the current regulations.

**WARNING:**

Always wear personal protective equipment.

**WARNING:**

Always use suitable working tools.

**DANGER: Electrical hazard**

Before starting work, check that the unit is unplugged and that the pump unit, the control panel and the auxiliary control circuit cannot restart, even unintentionally.



DANGER: Electrical hazard

If the unit is connected to the frequency converter, disconnect the mains power supply and wait at least 10 minutes for the residual current to dissipate.

7 Troubleshooting



WARNING:

Observe the safety requirements in the chapters on Use and Operation and Maintenance.



DANGER: Electrical hazard

If the cable is damaged contact Xylem or the Authorised Distributor for its replacement.



WARNING:

If a fault cannot be corrected or is not mentioned, contact Xylem or the Authorised Distributor.

1 Introduction et sécurité

Ces instructions de sécurité figurent également dans les sections pertinentes des Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien supplémentaires. Ces instructions doivent être conservées à proximité de l'endroit d'installation pour s'y référer.



ATTENTION :

Ce manuel fait partie intégrante de l'unité. S'assurer d'avoir lu et compris le manuel avant d'installer l'unité et de l'utiliser. Le manuel doit toujours être disponible pour l'utilisateur, rangé à proximité de l'unité et conservé en bon état.

8 Further information



<http://lowara.com/pumps-circulators/submersible-borehole-pumps/scuba-close-coupled-submersible-pumps/#product-tab-literature>

9 Disposal



WARNING:

The unit must be disposed of through approved companies specialised in the identification of different types of materials (steel, copper, plastic, etc.).



WARNING:

It is prohibited to dispose of lubricating fluids and other hazardous substances in the environment.



AVERTISSEMENT :

L'usage impropre de l'unité peut comporter des blessures ou des dommages matériels et peut annuler la garantie.



AVERTISSEMENT :

Cette unité doit être utilisée uniquement par des utilisateurs qualifiés. Les utilisateurs qualifiés sont en mesure de reconnaître les risques et d'éviter les dangers pendant l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité.

Prevalenza massima • **Maximum head** • Hauteur d'élévation maximum • Maximale Förderhöhe • Altura de elevación máxima • Altura manométrica máxima • Maximale opvoerhoogte • Maksimal løftehøjde • Maksimum sugehøyde • Max. oppfordringshøjd • Nostokorkeus enintään • Hámarks dæluþrýstingur • Maksimaalne imikõrgus • Maks. spiediensi • Maks. hidrostatisinis slėgis • Maksymalna wysokość pompowania • Maximální hlava • Maximálna hlava • Maximum fej • Cădere maximă • Максимална глава • Maksimalna glava • Maksimalna visina pumpanja • Maksimalna glava • Μέγιστη κεφαλή • Maksimum kafa • Максимальный напор • حدا عتقراالا سارلل بصقلا

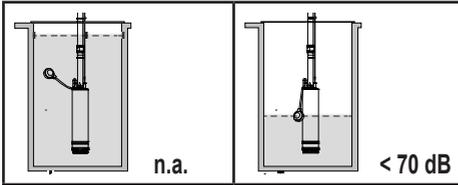
50 Hz

	H, m (ft)		H, m (ft)		H, m (ft)
1SC9/09/5C	75 (245)	3SC8/15/5T	90 (294)	5SC5/09/5T	59 (193)
1SC7/07/5C	60 (197)	3SC7/09/5T	79 (258)	5SC4/07/5T	48 (156)
1SC6/05/5C	101 (331)	3SC5/07/5T	58 (190)	5SC3/05/5T	36 (117)
1SC9/09/5T	78 (257)	3SC4/05/5T	47 (153)	8SC6/15/5C	65 (214)
1SC7/07/5T	61 (201)	5SC8/15/5C	93 (304)	8SC3/09/5C	32 (104)
1SC6/05/5T	102 (335)	5SC6/11/5C	70 (228)	8SC2/05/5C	21 (69)
3SC9/15/5C	91 (298)	5SC5/09/5C	59 (195)	8SC6/22/5T	66 (215)
3SC8/11/5C	78 (255)	5SC4/07/5C	47 (156)	8SC5/15/5T	55 (179)
3SC7/09/5C	57 (186)	5SC3/05/5C	35 (116)	8SC4/11/5T	44 (144)
3SC5/07/5C	45 (149)	5SC8/22/5T	94 (309)	8SC3/09/5T	33 (108)
3SC4/05/5C	101 (331)	5SC7/15/5T	83 (271)	8SC2/05/5T	22 (72)
3SC9/22/5T	75 (245)	5SC6/11/5T	71 (232)	-	-

60 Hz

1SC4/05/6C	58 (191)	5SC4/15/6C	69 (226)	3SC6/15/6T	100 (328)
1SC5/07/6C	73 (238)	8SC2/11/6C	32 (103)	5SC2/07/6T	35 (115)
1SC6/11/6C	86 (283)	8SC3/15/6C	47 (155)	5SC3/11/6T	52 (172)
3SC2/05/6C	33 (107)	1SC3/05/6T	45 (147)	5SC4/15/6T	68 (223)
3SC3/07/6C	49 (161)	1SC4/07/6T	60 (196)	5SC6/22/6T	102 (335)
3SC4/09/6C	65 (214)	1SC5/09/6T	75 (244)	8SC2/11/6T	32 (104)
3SC5/11/6C	82 (268)	1SC6/11/6T	89 (293)	8SC3/15/6T	48 (156)
3SC6/15/6C	98 (321)	3SC2/05/6T	34 (110)	8SC4/22/6T	63 (208)
5SC2/07/6C	34 (112)	3SC3/07/6T	50 (165)	-	-
5SC3/11/6C	51 (167)	3SC4/09/6T	67 (219)	-	-

Livello di pressione acustica • **Sound pressure** • Pression acoustique • Schalldruck • Presión sonora • Pressão sonora • Geluidsdruk • Lydtryk • Lydtrykk • Ljudtrycksnivå • Äänenpaine • Hljóðþrýstingur • Heliröhk • Skaņas spiediens • Garso slėgis • Ciśnienie akustyczne • Akustický tlak • Akustický tlak • Hangnyomás • Presiune sonoră • Звуково налягане • Zvočni tlak • Zvučni tlak • Zvučni pritisak • Ηχητική Πίεση • Ses basıncı • Звуковое давление • Звуковий тиск •
ءاضوضلا ىوتسم



Declaration of conformity

IT: Dichiarazione di conformità

Xylem Service Italia S.r.l., con sede legale in Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italia, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che l'elettropompa (vedere l'etichetta con i relativi riferimenti nell'ultima pagina), a cui si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti pertinenti disposizioni delle direttive europee e dei susseguenti regolamenti e norme armonizzate:

EN: Declaration of conformity

Xylem Service Italia S.r.l., with headquarters at Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italy, hereby declares under its own sole responsibility that the pump unit (see label with corresponding references in the last page) covered by this declaration complies with the following relevant provisions of the European Directive and the subsequent harmonised norms and regulations:

FR : Déclaration de conformité

Xylem Service Italia S.r.l., dont le siège se trouve Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italie, déclare sous sa seule responsabilité le fait que l'unité de pompe (voir l'étiquette pour les références correspondantes à la page précédente) couverte par cette déclaration soit conforme aux dispositions pertinentes suivantes de la directive européenne et des réglementations et normes harmonisées conséquentes :

DE: Konformitätserklärung

Xylem Service Italia S.r.l., mit Sitz in Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italien, erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass die unter diese Erklärung fallende Pumpeneinheit (siehe Etikett mit entsprechenden Referenzangaben auf der letzten Seite) den folgenden einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Richtlinie und den nachfolgenden harmonisierten Normen und Vorschriften entspricht:

ES: Declaración de conformidad

Xylem Service Italia S.r.l., con sede en Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italia, por la presente declara bajo su única y exclusiva responsabilidad que la unidad de bombeo (véase etiqueta con referencias detalladas en la última página) objeto de esta declaración cumple con las siguientes provisiones relevantes de las Directivas europeas y subsiguientes normas comunes y armonizadas:

PT: Declaração de conformidade

A Xylem Service Italia S.r.l., com sede em Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italy, declara, sob a sua exclusiva responsabilidade que a unidade de bomba

(ver etiqueta com as referências correspondentes na última página) abrangida por esta declaração cumpre com as disposições das seguintes Diretivas Europeias e as seguintes normas e regulamentos harmonizados:

NL: Conformiteitsverklaring

Xylem Service Italia S.r.l., met hoofdkantoor in Via Vittorio Lombardi 14 - Montecchio Maggiore VI - Italië, verklaart hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de pomp (zie label met de betreffende referentiegegevens op de laatste bladzijde) waar deze verklaring betrekking op heeft in overeenstemming is met de volgende toepasselijke bepalingen van de Europese Richtlijn en latere geharmoniseerde normen en voorschriften:

DA: Overensstemmelseserklæring

Xylem Service Italia S.r.l., med hovedkontor i Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italien, erklærer hermed og på eget ansvar, at pumpeenheden (se etiket med henvisningsoplysninger på den sidste side), der er genstand for denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser i det europæiske direktiv og efterfølgende harmoniserede regler og standarder:

NO: Samsvarserklæring

Xylem Service Italia S.r.l. med hovedkontor i Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italia, erklærer herved under eneansvar at pumpeenheden (se etikett med tilsvarende referanser på siste side) i denne erklæringen er i samsvar med følgende relevante bestemmelser i EU-direktivet og følgende harmoniserte standarder og forskrifter:

SV: Försäkran om överensstämmelse

Xylem Service Italia S.r.l., med huvudkontor på Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italien, intygar härmed på eget ansvar att pumpeheten (se etiketten med motsvarande referensuppgifter på sista sidan), föremålet för denna försäkran, uppfyller följande relevanta bestämmelser i EU-direktivet och senare harmoniserade regler och bestämmelser:

FI: Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Xylem Service Italia S.r.l., jonka päätoimipaikka on osoitteessa Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italia, vakuuttaa omalla vastuullaan, että pumppuyksikkö (katso merkintä ja sitä koskevat tiedot viimeiseltä sivulta), jota tämä vakuutus koskee, on seuraavien EU-direktiivin soveltuvien säännösten sekä seuraavien yhdenmukaistettujen standardien ja määräysten mukainen:

IS: Samræmingaryfirlýsing

Xylem Service Italia S.r.l., með aðalskrifstofur á Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Ítalíu, lýsir því hér

með yfir á eigin ábyrgð að dælueningin (sjá merki með samsvarandi tilvísunum á seinustu blaðsíðu) sem þessi samræmisfyrirlýsing á við um uppfyllir eftirfarandi viðeigandi ákvæði Evróputilskipanna og meðfylgjandi samræmdum venjum og stöðlum:

ET: Vastavusdeklaratsioon

Xylem Service Italia S.r.l., peakontori aadressiga Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Itaalia, kinnitab käesolevaga omal ainuvastutusel, et selles deklaratsioonis käsitletav pump (vt silti koos vastavate viiteandmetega viimasel lehel) vastab järgmistele Euroopa direktiivide ning järgnevate ühtlustatud normide ja määruste asjakohastele sätetele.

LV: Atbilstības deklarācija

Xylem Service Italia S.r.l., kuras galvenais birojs atrodas Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Itālija, ar pilnu atbildību paziņo, ka šis sūknis (skatīt marķējumu ar atbilstošajām atsaucēm pēdējā lappusē) atbilst tālāk minētajiem Eiropas direktīvu noteikumiem un attiecīgajām vienotajām normām un noteikumiem:

LT: Atitikties deklaracija

„Xylem Service Italia S.r.l.“, kurios buveinė yra Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI, Italijoje, atsakingai patvirtina, kad šioje deklaracijoje minimas siurblys (žr. etiketę su atitinkama informacija paskutiniame puslapyje) atitinka toliau nurodytas susijusias Europos direktyvos sąlygas ir vėlesnes suderintąsias normas bei taisykles:

PL: Deklaracja zgodności

Xylem Service Italia S.r.l., z siedzibą przy Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Włochy, niniejszym oświadcza na własną odpowiedzialność, że zespół pompy (patrz etykieta z odpowiednimi odniesieniami na ostatniej stronie) objęty niniejszą deklaracją jest zgodny z następującymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy Europejskiej oraz późniejszymi zharmonizowanymi normami i przepisami:

CS: Prohlášení o shodě

Společnost Xylem Service Italia S.r.l., se sídlem na adrese Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore (VI), Itálie, tímto na svoji vlastní odpovědnost prohlašuje, že tento čerpací agregát (viz štítek s příslušnými údaji na poslední straně), který je předmětem tohoto prohlášení, splňuje následující příslušná ustanovení evropské směrnice a souvisejících harmonizovaných norem a předpisů:

SK: Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Xylem Service Italia S.r.l., s ústredím na Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore (VI), Taliansko, týmto na svoju vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že čerpadlový

agregát (pozrite si štítk s referenčnými údajmi na poslednej strane), na ktorý sa vťahuje toto vyhlásenie, spĺňa nasledujúce príslušné ustanovenia európskej smernice a následné harmonizované normy a predpisy:

HU: Megfelelőségi nyilatkozat

A Xylem Service Italia S.r.l., amelynek székhelye Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Olaszország, ezennel saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a nyilatkozat tárgyát képező szivattyú (lásd az utolsó oldalon a vonatkozó hivatkozással ellátott címkét) megfelel a következő jelentő Európai irányelvek előírásainak, és az ezt követő szabványoknak és rendelkezéseknek:

RO: Declarație de conformitate

Xylem Service Italia S.r.l., cu sediul în Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italia, declară prin prezenta pe propria răspundere că unitatea de pompare (a se vedea eticheta cu referințele corespunzătoare de pe ultima pagină) acoperită de această declarație respectă următoarele prevederi relevante ale Directivei europene și ale normelor și reglementărilor armonizate ulterioare:

BG: Декларация за съответствие

Xylem Service Italia S.r.l., със седалище на адрес Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italy, с настоящото декларира на своя собствена пълна отговорност, че помпеният агрегат (вижте етикета със съответните справки на последната страница), предмет на настоящата декларация, отговаря на следните приложими разпоредби на европейската директива и последващите хармонизирани норми и разпоредби:

SL: Izjava o skladnosti

Družba Xylem Service Italia S.r.l., s sedežem na naslovu Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italija, na svojo lastno odgovornost izjavlja, da je črpalna enota (glejte oznako z ustreznimi referencami na zadnji strani), ki je predmet te izjave, skladna s sledečimi določili evropske direktive in nadaljnjiimi usklajenimi normami ter predpisi:

HR: Izjava o skladnosti

Xylem Service Italia S.r.l., sa sjedištem na adresi Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italija, ovim putem izjavljuje na vlastitu odgovornost da crpna jedinica (pogledajte oznaku s odgovarajućim referentnim podacima na posljednjoj stranici) skladno ovoj izjavi ispunjava odgovarajuće zahtjeve europskih Direktiva i dodatnih harmoniziranih normi i propisa:

SR: Izjava o uskladenosti

Kompanija „Xylem Service Italia Srl“, sa sedištem na adresi „Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI“, Italija, ovim izjavljuje sa vlastitom i isključivom odgovornošću da

je jedinica pumpe (vidi etiketu sa referentnim podacima na poslednjoj stranici), predmet ove izjave, u skladu sa relevantnim odredbama evropske direktive i kasnijim uskladenim normama i propisima:

EL: Δήλωση Συμμόρφωσης

H Xylem Service Italia S.r.l., με έδρα τη Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Ιταλία, δηλώνει με δική της και αποκλειστική ευθύνη ότι η μονάδα αντλίας (βλέπε επίκετα με στοιχεία αναφοράς στην τελευταία σελίδα), που καλύπτεται από τη δήλωση αυτή, είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών και των επακόλουθων εναρμονισμένων κανόνων και προτύπων:

TR: Uygunluk Taahhütnameşi

Merkezi Via Vittorio Lombardi 14, Montecchio Maggiore VI, Italy adresinde yerleşik Xylem Service Italia S.r.l. şirketi, sadece kendi sorumluluğu altında, işbu beyannameye konu olan pompa ünitesinin (son sayfada yer alan ilişkin referans bilgilerini içeren etikete bakın), Avrupa Direktifinin aşağıda belirtilen ilgili hükümlerine ve müteakip uyumlaştırılmış ilke ve yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir:

RU: Декларация о соответствии

Компания Xylem Service Italia S.r.l., головной офис которой расположен по адресу Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI — Italy (Италия), настоящим с полной ответственностью заявляет, что насосный агрегат (см. этикетку с соответствующими ссылками на последней странице), на который распространяется данная директива, соответствует следующим положениям европейской директивы и последующим гармонизированным нормам и правилам:

UK: Декларація відповідності

Компанія Xylem Service Italia S.r.l. зі штаб-квартирою за адресою Via Vittorio Lombardi 14 Montecchio Maggiore VI Italy (Італія) з повною відповідальністю заявляє цим, що насосний агрегат (див. етикетку з відповідними довідковими даними на останній сторінці), описаний у цій заяві, відповідає вимогам наведених нижче положень директиви Європейського Союзу та пов'язаних із нею гармонізованих норм і правил.

AR: شهادة المطابقة

شركة Xylem Service Italia Srl ، ومقرها في Via Vittorio Lombardi ١٤ ، Montecchio Maggiore VI ، إيطاليا، تعلن بموجب هذه الوثيقة مسؤوليتها وحدها عن أن وحدة المضخة (انظر الملصق مع التفاصيل المرجعية في الصفحة الأخيرة) محل هذا الإقرار، تتوافق مع المواد ذات الصلة من التوجيهات الأوروبية والقواعد والمعايير التابعة والمتسقة التالية:

- The Machinery Directive 2006/42/EC ;
- The Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU ;
- The Restriction of Hazardous Substances (RoHS II) Directive 2011/65/EU and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863
- Standard EN 809:1998+A1:2009
- Standard EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- Standard EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
- Standard EN 62233:2008
- Standards EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- Standards EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
- Standard EN 50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Xylem Safety and Other Information (document number 001082026).

Montecchio Maggiore, 10/09/2018

rev.00

Amedeo Valente

Director of Engineering and R&D

Xylem Service Italia S.r.l.

Via Vittorio Lombardi 14

Montecchio Maggiore (VI), 36075, Italy

Natural or legal person authorised to compile

the technical file: Xylem Service Italia S.r.l.

Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

Xylem |'zīləm|

Apply the adhesive bar code nameplate here
or write here

Model type:
.....

Serial number:
.....

For a full list of technical information, consult www.brownbros.com.au

